

# CATALOGO DE LOS DOCUMENTOS,

ORIGENES Y FUENTES DE DONDE SE HAN TOMADO LOS ROMANCES DE ESTA COLECCION, EN EL QUE SE DA ADEMAS NOTICIA DE ALGUNOS OTROS LIBROS CURIOSOS Y ANÁLOGOS Á ELLA.

## ADVERTENCIAS.

1.<sup>a</sup> La obra del señor Wolf «sobre la poesía Romance de los Españoles», que deseo se imprima, traducida del alemán por DON SANTIAGO PALACIOS, y con algunas notas mías, me ha suministrado inmensas luces para la formación de este catálogo. Parecería imposible, á no verlo, que un extranjero, no solo posea nuestra lengua con perfección, sino también que haya penetrado tan íntimamente el espíritu, el carácter y las formas materiales de nuestra antigua literatura, juzgándola con un criterio sabio y filosófico nada común. Sus yerros y equivocaciones, si algunos tiene, proceden del exceso de ciencia, que sutaliza demasiado, y de las prevenciones favorables que le inspira nuestra nacionalidad.

2.<sup>a</sup> En este catálogo se han omitido los numerosos cancioneros y romanceros que exclusivamente contienen poesías místicas y devotas.

3.<sup>a</sup> Las letras [a] [b] [c] etc. distinguen las diversas obras de un autor ó colector; y las [a<sup>2</sup>] [a<sup>3</sup>] [b<sup>2</sup>] [b<sup>3</sup>] etc. las modificaciones de una misma obra.

ALFAY (Joseph). [a] *Delicias de Apolo: Recreaciones del Parnaso, por las tres musas Urania, Euterpe y Caliope, etc.*—Zaragoza, Juan de Ibar, 1670, en 4.<sup>o</sup>

El nombre del colector resulta en la firma de la dedicatoria, y no en la portada.

[b] *Poesías varias de grandes ingenios españoles, recogidas por...* etc.—Zaragoza, Juan Ibar, 1654, en 4.<sup>o</sup>

Ambas antologías contienen poesías artísticas de autores del siglo xvii, y se formaron á imitación de la de *Flores de ilustres poetas*, etc., de Pedro Espinosa, publicada en Valladolid, año de 1605, en 4.<sup>o</sup>

En la 2.<sup>a</sup> hay en mi Romancero los núms. 1432; 1436; 1511; 1589; 1621 á 1625; 1658; 1665 á 1668; 1745; 1754; 1791; 1798; (1800 y 1801.)

Amor enamorado.—Vide HEREDIA.

Antigüedades de España.—Vide BERGANZA.

Apotegmas (Las seiscientas).—Vide RUFO.

ARGOTE DE MOLINA (Gonzalo). *Nobleza de Andalucía*.—Sevilla, Fernando Diaz, 1588, gran fol.

En este libro de historia y genealogía se insertan algunos romances viejos ó antiguos, y en nuestra obra se han puesto de ella los núms. 1059; 1047, 1057.

ARIAS PEREZ (El licenciado Pedro). 1.<sup>a</sup> parte, y

SEGURA (El alférez Francisco de). 2.<sup>a</sup> parte. [a] *Primavera y flor de los mejores romances que han salido ahora nuevamente en esta corte, recogidos de varios poetas*, etc.

Ediciones de la 1.<sup>a</sup> parte sola.

Madrid, Alonso Martín, 1621, en 8.<sup>o</sup>

Id. Viuda de id. 1622, en 8.<sup>o</sup>

Id. Juan de la Cuesta, 1625, en 8.<sup>o</sup>

Id. id. 1626, en 12.<sup>o</sup> (Ignoro si tiene la 2.<sup>a</sup> parte.)

Sevilla, id. 1626, en 12.<sup>o</sup> id.

Id. id. 1626, en 12.<sup>o</sup> id.

Lisboa, id. 1626, en 12.<sup>o</sup> id.

Barcelona, Lorenzo Deu, 1626, en 12.<sup>o</sup> id.

Ediciones con la 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> parte.

Madrid, Pablo de Val, 1659, en 12.<sup>o</sup>

La portada de la 2.<sup>a</sup> parte dice así:

[b] *Primavera y flor de los mejores Romances, Canciones y Letrillas curiosas que han salido agora*

nuevamente hechas á diferentes propósitos.—Segunda parte. Recopilado de diversos autores por el alférez FRANCISCO DE SEGURA, criado de Su Majestad.

De esta 2.<sup>a</sup> parte debe haber, no sé si sola ó unida con la 1.<sup>a</sup>, una edición, fecha en Zaragoza, en 1629: una y otra antología están compuestas principalmente de romances artísticos; pero también contienen otras varias poesías de todas clases y géneros. Sus romances pertenecen á la poesía artística, popularizada por Lope, Góngora y sus sucesores. De ellas hemos tomado para nuestra obra los romances números 448; 452; 590; 1567; 1571; 1475 á 1479; 1491; 1506; 1517; 1555 á 1566; 1581; 1605; á 1616; 1645; 1649; 1700; 1715; 1752 á (1741 y 1742); 1776; 1795; 1821; 1857 á 1842.

AYALA (Lorenzo de). *Jardín de amadores, por...*—Valencia, 1588, en 4.<sup>o</sup>

Contiene poesías eróticas de la época artística, y algunos romances de igual clase.

Es acaso el libro que con el mismo título publicó PUENTE: véase su artículo.

Randos de Granada.—Vide PEREZ DE HITA.

BERGANZA (Francisco). *Antigüedades de España, propugnadas en las noticias de sus reyes y condes de Castilla la Vieja, en la historia del Cid Campeador, etc.*—Madrid, 1719 y 1721, 2 vol. en fol.

Este libro histórico contiene el romance antiguo señalado en mi Romancero con el número 908.

Biblioteca selecta de literatura española.—Vide MEXIBIBL.

BÖHL DE FABER (Don Juan Nicolas). [a] *Flóresta de rimas antiguas castellanas, ordenada por...*, de la real academia Española.—Hamburgo, librería de Perthes y Beser, 1821, en 8.<sup>o</sup> marquilla, á una y dos columnas.

IDEM. segunda parte.—[b] Id., id., 1821, en 8.<sup>o</sup> marquilla.

IDEM. tercera parte.—[c] Id., id., 1825, en 8.<sup>o</sup> marquilla.

Tres volúmenes forman esta rica, copiosa y bien escogida antología, formada por uno de los mejores críticos de España, español en su alma, aunque alemán de nacimiento. Con un criterio sabio, y sin ostentación alguna, al formar su colección se desvió del exclusivismo puramente artístico y estético, que entre nuestros críticos de fines del siglo xviii y principios del xix presidía. Sin renunciar á los instintos y

á las leyes naturales del verdadero buen gusto, y penetrado de que para dar á conocer la literatura de una nación, es preciso presentarla y juzgarla como fué en todas las edades y bajo todas sus fases y aspectos, admitió en su antología todas las clases, géneros, especies y formas de la poesía castellana, empezando por la mas próxima á la primitiva y popular, y acabando por la mas elegante y artística. Colector y poseedor de una riquísima y exquisita librería de poesías y poetas antiguos y españoles, nos ha dado en sus tres volúmenes mil composiciones, de las cuales ciento treinta y ocho solamente se habian incluido en nuestras antologías modernas, dejando las demas sumidas en injusto olvido: é injusto se dice, porque, despues de publicadas por el señor Böhl, así se ha juzgado, aun considerando muchas de ellas bajo el punto de vista artístico con que se formaron las nuevas colecciones.

Cancioneiro geral portuguez.—Vide RESENDE.

Cancionero (sin portada ni título).—Vide TIMONEDA en la letra [e].

CANCIONERO de romances sacados de las crónicas antiguas de España, con otros hechos por Sepúlveda, y algunos sacados de los cuarenta cantos que compuso Alonso de Fuentes.—Medina del Campo. *Francisco del Canto*, 1570, en 16.<sup>o</sup>

En mi Romancero tiene los núms. 706; 1069; 1085.

Este libro, que describe el señor Wolf, existe en la biblioteca Imperial de Viena, y es una colección de romances históricos, hecha por el estilo de la de Sepúlveda, cuya casi totalidad se halla en otras colecciones. Puede que acaso sea el original de una edición que cita Nicolas Antonio. Véase Sepúlveda, letras [b<sup>2</sup>] y [c].

CANCIONERO de Romances, en que están recopilados la mayor parte de romances castellanos que hasta agora se han compuesto.—En Envers, *Martin Nucio*; sin A.; en 12.<sup>o</sup>; la 1.<sup>a</sup> edición anterior á 1550.—(Biblioteca del Arsenal, en Paris.)

A uno de los mas aventajados eruditos, filólogos y bibliógrafos de España, y por tal reconocido fuera de ella, creo haberle oído decir que vió y disfrutó el ejemplar de una edición de este precioso *Cancionero de Zaragoza*, sin fecha, que supone anterior á la de Ambéres. En tal caso es de creer que la colección primitiva no se hiciese por Nucio, aunque este en la suya se la atribuye á sí propio.

Envers, *Martin Nucio*, 1550, en 12.<sup>o</sup>

Anvers, *Philipo Nucio*, 1554, en 12.<sup>o</sup>

Id. *Martin Nucio*, 1554, en 12.<sup>o</sup> Existe en la biblioteca Imperial de Viena.

Id. id. 1555, en 12.<sup>o</sup>

Id. id. 1568, en 12.<sup>o</sup>

Id. id. 1575, en 12.<sup>o</sup>

Lisboa, *Manuel de Lyra*, 1581, en 12.<sup>o</sup> Tiene 182 romances.

Barcelona, 1587, en 12.<sup>o</sup>

Id. 1626, en 12.<sup>o</sup>

Este libro es el manantial mas copioso donde *ex-profeso* y por primera vez se reunieron gran número de los romances que tradicionalmente la mayor parte, y la minima en algunos pliegos sueltos impresos á principios del siglo xvi, se conservaron en los cantos de los ciegos y los juglares.

A diferencia de los otros Cancioneros que conservan las obras artísticas de los trovadores cultos del siglo xv, el de *Romances* contiene la poesía popular y la juglaresca, si no en su primitiva pureza, sí, al menos, la mas próxima á los tiempos remotos donde nació. Despreciada esta por los poetas cultos y cortesanos, ni fué escrita ni impresa en colecciones hasta poco antes de mediar el siglo xvi, en el *Cancionero* y en la *Silva de Romances*.

Aunque mal determinado é inconstantemente seguido, hay en el *Cancionero de Romances* vislumbres de haberse procurado establecer un orden de materias, y puede considerarse dividido en tres secciones. La primera contiene los asuntos caballerescos del ciclo Carolingio, cuyos romances son de la clase de los viejos y primitivos, ó que se apartan ménos de su original redacción. La segunda contiene algunos que versan sobre el asunto de la primera; muchos que pertenecen á la historia de España, de Portugal y de otros países; varios concernientes al ciclo caballeresco breton. Todos estos romances pertenecen á la misma clase de la seccion anterior, excepto el que remeda al de Don Beltrán, que es artístico y obra de algun trovador culto del siglo xv. La tercera se compone de una mezcla de los de las anteriores, con mas algunos moriscos fronterizos, y muchos amatorios y doctrinales, y aun satíricos; los unos viejos, y los otros antiguos, es decir, estos con tendencias artísticas, pero que conservan el espíritu y

originalidad de aquellos, aunque compuestos ó escritos con cuidado, esmero é intenciones de perfección, como los de los trovadores; pero exentos en gran manera de la sutil y lánguida metafísica que estos introdujeron en los suyos.

Este libro debió llamarse *Romancero*, y no *Cancionero*; mas el colector quiso ennoblecerle con un título que en tónces designaba las obras particulares ó las colecciones generales de los trovadores cortesanos, entre los cuales, aun siendo bufones de corte, ó gente de baja estirpe admitida por su ingenio entre los nobles y caballeros, no habia uno siquiera que no desdenase la poesía popular ni los romances, que llamaban obras bárbaras é incultas del vulgo.

El *Cancionero* y la *Silva de Romances* han conservado los restos de nuestros cantos antiguos y vulgares, y la memoria y semejanza, al menos, de los primitivos que, disfrazados en prosa ó en versos de otras medidas, sirvieron de texto á las crónicas, y de fragmentos á los cantares de Gesta, tales como el *Poema del Cid*.

El *Cancionero de Romances* de la edición de Ambéres, fecha 1555, puede considerarse totalmente reproducido en mi Romancero con los números que siguen: 1 á 4, 8, 258; 285; 284; 286; 288 á 291; 295 á 298; 500; 501 á 506; 528; 535; 537; 551 á 557; 559; 562; 564 á 566; 569 á 571; 575 á 578; 577; 585 á 588; 587; 594; 595; 400; 402; 450; 453; 454; 469; 470; 471; 474; 475; 478; 482; 487; 519; 571; 582; 585; 594; 599; 600; 606; 615 á 616; 619; 626; 650; 651; 654; 657; 654; 665; 691; 700; 705; 704; 751; 753; 762; 765; 775; 774; 778; 785; 788; 791; 796; 804; 807; 811; 836; 858; 861; 872; 911; 921; 922; 960; 963; 966; 972; 984; 1057; 1057; 1040; 1045; 1049; 1056; 1061; 1065; 1068; 1075; 1087; 1130; 1155; 1227; 1252; 1255; 1259; 1242; 1245; 1249; 1369; 1375 á 1386; 1591 á 1597; 1414 á 1419; 1421; 1445; 1446; 1448 á 1452; 1454; 1456 á 1458; 1878.

Cancionero general.—Vide CASTILLO en todas sus letras.

Cancionero llamado Danza de galanes.—Vide VERA.

Cancionero ó trovas de...—Vide VELAZQUEZ DE AVILA.

Cancionero llamado Enredo de amor.—Vide TIMONEDA en su letra [f].

Cancionero llamado Guisadillo de amor.—Vide TIMONEDA en su letra [g].

Cancionero llamado Villet de amor.—Vide TIMONEDA en su letra [j].

Cancionero ó trovas, etc.—Vide VELAZQUEZ DE AVILA.

CASTAÑA (Hierónimo Francisco de). *Primera parte de romances nuevos nunca salidos, compuestos por...* natural de Zaragoza.—Zaragoza, 1604. (Edición citada por Huber y por Wolf.)

Segun parece, las poesías que contiene son solo romances, y entre ellos está en lenguaje antiguo el del número 815 de mi Romancero.

CASTILLEJO (Cristóbal de). *Obras de...*

Madrid, *Pierres Cosin*, 1575.

Anvers, 1592.

Madrid, *Andres Sanchez*, 1600.

Varias obras sueltas de Castillejo, tales como el *Sermon de Amores* y algunos de sus diálogos, se habian impreso sueltos desde 1540; pero por licenciosos los prohibió la Inquisición. En 1575 se reunieron por primera vez todas sus obras expurgadas. La colección es de poesías artísticas, y predominan en ella las de la escuela de los trovadores.

Véase en nuestro Romancero el número 1559.

CASTILLO (Fernando del) [a]. *Cancionero general de muchos y diversos autores*.—Con privilegio. Al fin dice: La presente obra, intitulada *Cancionero general*, copilado por *Fernando del Castillo*. E impreso en la etc. Ciudad de Valencia de Aragon, por *Xpfa! Kofman*, etc. Acabóse á xv días del mes de enero, etc. de MDXI.

Existe en la biblioteca de Palacio un hermoso ejemplar. Otro incompleto en la Nacional de Madrid.

Es un volumen en fol. got., impreso á dos y á tres columnas, con nueve fojas sin numerar para la portada, prólogo y tablas, y 254 numeradas para el texto y colofon. Sign. de 8 fojas desde A á FF, y ademas la GG, que tiene diez.

El epígrafe sobre el texto, que con algunas variantes arbitrarias presenta Brunet como portada del libro da mejor idea del objeto de la obra: está impreso en rubrica, y dice así: «Cancionero general de muchas y diversas obras de todos los mas principales trovadores d'España, en lengua



castellana, así antiguos como modernos: en devoción, en moralidad, en amores, en burlas, romances, villancicos, canciones, letras de invenciones, glosas, preguntas, respuestas; copilado y maravillosamente ordenado por... etc.

Expresase en este epigrafe no solo el orden y materias de que trata el *Cancionero*, sino también la clase de combinaciones y formas métricas en que se escribieron.

En el prólogo, que á la vez es una dedicatoria al conde de Oliva, dice el compilador del libro, que ántes de darle á luz, en 1511, empleó 20 años en confeccionarle y redactarle, es decir, que empezaría su trabajo en 1491. Así es que las obras que contiene pueden considerarse casi todas hechas desde principios del siglo xv, y algunas en la primera década del xvi, por trovadores cortesanos que florecieron en dichos tiempos.

Esta edición de 1511 es la primera que se hizo del *Cancionero* de Castillo, y consta de 1115 composiciones, entre las anónimas y las de 156 poetas, cuyos nombres constan.

Otras ediciones, con algunas variantes en las portadas, que se omiten por evitar prolijidad.

*Cancionero* etc. [a<sup>2</sup>]... Otra vez impreso, enmendado y corregido por el mismo autor, con adición de muchas y muy escogidas obras... Al fin: La presente obra intitulada... copilado por... é impreso segunda vez en... Valencia de Aragón por Jorge Castilla, á xx días del mes de junio de 1514.

Folio gótico, á dos y tres columnas, ocho fojas sin numerar, 211 foliadas de texto. Las adiciones están marcadas en la tabla; pero, como no hemos visto el libro, no sabemos si se harían supresiones. (Biblioteca Real de París.)

*Idem*. [a<sup>2</sup>] *Nuevamente añadido, otra vez impreso con adiciones...* Al fin... Fue impreso tercera vez en la ciudad de Toledo, por Juan de Villaguiran... Acabóse á postrero día del mes de agosto de 1517. 3.ª edición.

Folio gótico, á dos y tres columnas; ocho fojas preliminares sin numerar, y 205 foliadas de texto. Por no haberla visto ignoramos si tiene supresiones, y si las adiciones que están marcadas en la tabla son las mismas que las de la edición de 1514, ó se aumentaron. (Biblioteca Real de París.)

*Idem*. [a<sup>4</sup>] (Como en la anterior.)—Toledo, Juan de Villaguiran, 1520.—Fol. gót. dos y tres columnas. (En la que fué Biblioteca Real de París.)

Sospecho que en esta edición exista ya la obra afrentosa del *Pleito del manto*, y que haya en el libro sonetos y metros de los de la escuela italiana, que propagaron Boscan y Garcilaso. La fecha de esta edición es la misma de un *Cancionero* exclusivamente de burlas, que se dice existe en la biblioteca del Museo británico, el cual tiene muchas composiciones burlas, que están en las ediciones de 1511 y siguientes, con algunas otras mas, muy desvergonzadas, groseras é inmorales, que el que le reimprimió en Londres, en 8.º, supone escritas por frailes.

*Idem*. [a<sup>2</sup>] *agora nuevamente añadido. Otra vez impreso con adición de muchas y muy escogidas obras, las quales quien mas presto querra ver vaya á la tabla.* Al fin: «La presente obra... fué impreso (sic) en la... de Toledo, por maestro Ramon de Petras... Acabóse á doce días del mes de mayo de 1527 años.» Fol., gót. á dos y tres columnas, ocho fojas preliminares sin numerar, y 206 foliadas de texto. Por errata en el libro, despues del folio 205, pone á los que le siguen las cifras de 195, 196, con el cual acaba. (Biblioteca Imperial de Viena.—It. En la Real Academia Española hay un ejemplar incompleto, que tiene de mano la portada de una edición de 1510, y varias fojas.)

Contiene esta edición 1102 obras, entre ellas el *Pleito del manto*, y 175 mas, que no se hallan en la de 1511, pero en desquite carece de 187 que allí se hallan.

Hay en él composiciones de Boscan, con sonetos y octavas en lemosino y en italiano.

*Idem*. [a<sup>6</sup>] *En el qual se han añadido agora en esta última impresión... ha sido con diligencia corregido y enmendado, 1535.*—Al fin: «Fue impreso en Sevilla, en la imprenta de Juan Cromberger, año de 1535.»—Fol., gót. á dos y tres columnas, cinco fojas preliminares sin numerar, y 207 foliadas de texto. (En la Biblioteca Nacional de Madrid.)

A esta edición se le ha suprimido el prólogo dedicatoria que existe en las anteriores, sustituyéndole una adverten-

cia en que se expresa «que el libro confiere obras desde Juan de Mena hasta su fecha, y que en esta edición se han quitado algunas muy deshonestas, y añadido muchas de devoción y moralidad, con lo cual queda el libro mas copioso y completo que se haya visto.» Con efecto, despues de las obras de burlas, en el folio 189, siguen hasta el fin varias coplas devotas.

Contiene el libro 1188 obras: de ellas 172 de las añadidas en el de 1527, y 88 nuevas mas. Tiene suprimidas 187 de las del de 1511.

*Cancionero. Copia hecha á plana renglon del Cancionero de 1535.*—Al fin: «Fue impreso, ejusd. loc. et tipog. á 20 de noviembre de 1510.»—Fol., gót. etc. (Biblioteca Real que fué de París.—It. Biblioteca del palacio de la Reina nuestra señora.)

*Id.* [b]. *que contiene muchas obras de diversos autores antiguos, con algunas cosas nuevas de los modernos, de nuevo corregido é impreso.* (El nombre del colector está suprimido.)—Anvers, Martin Nucio, 1537, en 8.º marquilla semigótica, ocho fojas preliminares, y 402 de texto. (Biblioteca de Duran.)

Contiene esta edición 1157 obras; de ellas 172 de las añadidas á las de 1527 y posteriores, y 57 aumentadas en la presente, en la cual están suprimidas 187 de las que existen en la dicha de 1511. Las obras añadidas pertenecen en gran parte á la metrificación italiana.

IDEM. [b<sup>2</sup>] *Id.* (Es una reproducción de la anterior, sin mas diferencia que la de haber quitado la seccion de obras de burlas.)—Anvers, Philippo Nucio, 1575, 8.º marquilla, semigótica.

Consta de ocho fojas preliminares sin numerar, y de 386 de texto.

Contiene 1082 obras: de ellas 164 de las añadidas en las anteriores, con menos 254 que se han suprimido de las que la precedieron.

Las ediciones del *Cancionero general* contienen una seccion de romances, casi todos artísticos, cuyo mayor número se halla en nuestro *Romancero general*, con los números 3; 297; 303; 304 en la nota del 362; 385; 470; 963; 1569; 1575; 1578 á 1582; 1584; 1594; 1595; 1414 á 1418; 1444 á 1451; 1455; (1874 y 1875); 1876; 1877; 1885.

## OBSERVACIONES.

El *Cancionero* publicado en 1511, el anterior de Fernandez de Constantina, que pudo servirle de modelo, y á veces de texto, y en fin, otras muchas colecciones por el estilo, que existen en códices del siglo xv, son, por decirlo así, unas antologías generales, que han servido exclusivamente á conservar la poesía culta y cortesana de su época, sin que en ellos se hallen apenas vestigios de la popular verdaderamente nacional y sin mezcla de otra alguna extraña; puesto que aun los juglares y bufones que en aquellos suministraron composiciones, eran palaciegos, y leídos ó peritos en la poesía de los trovadores lemosinos, provenzales é italianos. El *Cancionero de Baena*, que ahora se publica, y que contiene muchas obras anteriores á los referidos, es, por decirlo así, el primer documento conocido de la serie de esta clase de obras, y los demas, hasta la última edición del *Cancionero general*, fecha en 1575, son la continuación de ella.

Despues del *Cancionero* de Fernandez de Constantina, cuya fecha se ignora, porque el ejemplar conocido está falto del fin, el de Castillo, impreso en 1511, es la primera antología general que se imprimió; pues el de Llavina, el de *Vita Christi*, el de Juan del Encina, y otros que le precedieron, son sobre asuntos especiales aquellos, y este una monografía ó colección de poesías de un solo autor. El *Cancionero general* de 1511 reprodujo en parte el de Fernandez de Constantina, y fué reproducido á su vez en sus diversas ediciones hasta la de 1575; mas siempre con supresiones de lo antiguo y adiciones de lo mas notable y nuevo que desde aquella época á esta se iba componiendo. Así es que para obtener una antología de la poesía artística, que empiece en los primeros años del siglo xv y acabe despues de mediar el xvi, bastará agregar á la edición de 1511 las obras que Castillo suprimió del de Fernandez de Constantina, las que al suyo se fueron añadiendo y las que se aumentaron en otra reproducción de parte de su obra, que con título de *Segunda parte del Cancionero general*, se publicó en 12.º, Zaragoza, MCLII. (Debe decir MDLII.)

[c] *Segunda parte del Cancionero general agora nuevamente copilado de lo mas famoso y discreto de muchos y afamados trovadores. En el qual se contienen muchas obras y canciones, villancicos, motes, chistes, preguntas, respuestas, galas in-*

vencciones, etc.—Zaragoza, Estéban G. de Nájara, MCLII (por yerro debe decir MDLII, 1552), en 12.º prolongado.

Segun el señor Wolf, que ha examinado el ejemplar que existe en la biblioteca imperial de Viena, este libro es una selección de parte de las poesías de los trovadores del siglo xv, que contiene el *Cancionero general* de Castillo, algunas otras obras glosas, y varios romances que versan sobre asuntos entonces de actualidad, que son muy posteriores al dicho siglo.

Ademas de los romances que este libro contiene, tomados del *Cancionero general*, hay de él en mi *Romancero* el núm. 453, que se halla también en el *Cancionero de romances*.

*Cancioneros (Antologías propiamente intituladas).*—*Vide* CASTILLO, en sus letras desde [a] á [a<sup>6</sup>].—It. *Cancionero general*, en CASTILLO, letras [b] [b<sup>2</sup>].—It. FERNANDEZ DE CONSTANTINA.—It. RESENDE.—It. *Segunda parte del Cancionero general*, en CASTILLO, letra [c].—It. TIMONEDA, en su letra [g].—It. VERA.

*Cancioneros (Antologías que son de romances en todo ó su mayor parte, pero que tienen título de).*—*Vide* CANCIONERO DE ROMANCES.—It. CANCIONERO DE ROMANCES SACADOS, etc.

*Cancioneros (Monografías ó colecciones de poesías de un solo autor, publicadas con título de).*—*Vide* ENCINA.—It. LOPEZ MALDONADO.—It. MONTEMAYOR, letras [h] [c].—It. MONTESINO.—It. TIMONEDA, en sus letras [e] [f] [j].—It. URREA.—It. VELAZQUEZ DE AVILA.

Cid.—*Vide* ESCOBAR.—It. KELLER.—It. METGE.

Colección de las obras sueltas, etc.—*Vide* VEGA CARPIO, en su letra [c].

Colección de romances castellanos.—*Vide* DURAN, letra [a].

Compilaçam de todas las obras, etc.—*Vide* VICENTE.

Constante (La) Amariles.—*Vide* SUAREZ DE FIGUEROA.

Coro febeo, etc.—*Vide* CUEVA.

CUEVA (Juan de la).—*Coro febeo de romances históricos*, etc.—Sevilla, Juan Leon, 1587. id. id. 1588.

Libro muy raro, pero poco apreciable, colección casi totalmente compuesta de romances históricos por un poeta artístico.

*Vide* en nuestro *Romancero* los núms. 453; 457; 459; 461; 462; 495 á 497; 500; 502; 504 á 512; 514 á 517; 521; 522; 524; 527; 529 á 532; 535; 537; 578; 510; 541; 543; 550; 552; 555; 557; 559; 561; 563; 566; 568; 709; 715; 719; 722; 800; 916; 950; 957; 940; 1159; 1218; 1235; 1651.

DEPPING (Ch. B.) [a].—*Samlung der besten alten Spanischen. Historischen Ritter-und Maurischen Romancen.*—Altemburg and Leipzig, F. A. Brockhaus, 1817, en 8.º marquilla.

IDEM. [a<sup>2</sup>] *Colección de los mas célebres romances antiguos españoles históricos y caballerescos, publicada por... y ahora considerablemente enmendada por un español refugiado.*—Londres, M. Calero, 1825, dos vol., en 8.º marquilla.

Es una reproducción de solo 224 romances históricos de los 500 de varias clases que se hallan en la anterior señalada en [a]. El editor, que se cree fuese Don Vicente Salvá, los corrigió á veces modernizándolos, y los puso algunas notas filológicas y críticas.

IDEM. [a<sup>3</sup>] *Romancero castellano, ó colección de antiguos romances populares de los españoles, publicada, con una introducción y notas, por...* Nueva edición, con las notas de Don Antonio Alcalá Galiano.—Leipsique, F. A. Brockhaus, 1844, dos volúmenes en 8.º.

Consta esta antología de 584 composiciones, todas de la clase popular ó de la artística popularizada. De ellas las 296 son romances históricos, las 92 de caballerescos, las 116 de moriscos y las 80 de romances varios subjetivos y líricos, y de algunas poesías de otra metrificación.

Estas excelentes antologías de nuestra poesía popular antigua de los tiempos remotos, y de la popularizada com-

pleta ó incompletamente artística, que empezó á propagarse desde mediados del siglo xvi, y se continuó en todo el xvii, pudo ser sugerida é inspirada á Depping por la *Siva de romances viejos* que publicó Grimm en 1815.

Grimm y Depping, en las primeras décadas del siglo actual, consideraban nuestra vieja y popular literatura bajo un aspecto de nueva y filosófica crítica, que en verdad ya habíamos algunos encontrado; pero que apenas nos atrevíamos á propagar. Mientras esto pasaba en el extranjero, en España se despreciaban por los poetas cultos, como bárbaros y salvajes los romances viejos; y si algunas composiciones de iguales formas rítmicas se publicaban en las antologías, eran solamente los artísticos, y considerándolos solo bajo el aspecto de crítica materialmente literaria.

De esta colección del señor Depping, pero tomados ya de antemano de los originales, he puesto en mi *Romancero* 548 composiciones, entre ellas los núms. 585, 605, 948, que ignoro de dónde las ha tomado.

[h] *Rosa de romances, ó romances sacados de las Rosas de Timoneda, que pueden servir de suplemento á todos los Romanceros, así antiguos como modernos, y especialmente al publicado por el señor G. B. Depping, escogidos, ordenados y anotados por Don FERNANDO JOSÉ WOLF.*—Leipsique, F. A. Brockhaus, 1846, en 8.º marquilla.

Contiene esta preciosa antología 52 romances, casi todos ellos exclusivos á las *Rosas* de Timoneda. Están divididos en 58 históricos, 40 caballerescos de amor, y en 14 moriscos de las cosas de Granada. El sabio crítico colector de ellos los ha puesto notas eruditas, históricas y críticas. El libro está precedido de una notable advertencia; que puede servir de norma para la ejecución de los trabajos de esta clase. Describe en ella y caracteriza las *Rosas* de Timoneda, comparándola con otras antologías anteriores ó posteriores, é indicando muchos romances que tiene comunes con aquellas, y los que le son exclusivos. Para darlos á conocer ha reimpresso los mejores y mas notables de estos, y yo de su libro los he tomado para mi *Romancero*.

Cythara de Apolo.—*Vide* SALAZAR Y TORRES.

Danza de galanes.—*Vide* VERA, *Cancionero*, etc.

Dechado de colores.—*Vide* TIMONEDA, en su letra [e].

Delicias de Apolo.—*Vide* ALFAY, en su letra [a].

Destrucción de Troya.—*Vide* ROMERO DE LA CEPEDA.

Diana (Los siete libros de la).—*Vide* MONTEMAYOR.

Diana de Jorge Montemayor (Segunda parte de la).—*Vide* PEREZ EL SALMANTINO.

Diana enamorada (La).—*Vide* POLO.

DIEZ (Antonio).—*Vide* ROMANCES VARIOS DE DIVERSOS AUTORES, edición de 1665.

Don Juan de Austria (Romances de).—*Vide* ECHEGUIAR.

Dorotea (La).—*Vide* VEGA CARPIO, letra [b].

DURAN (Don Agustín).—*Colección de romances castellanos anteriores al siglo xviii.*—Madrid, *Amarita y Aguado*, desde 1828 á 1832, 3 vol., en 8.º marq.

Bajo esta portada comun se contienen:

[a] *Romancero de romances moriscos*, etc.—Madrid, *Amarita*, 1828, en 8.º.

[b] *Id. de romances doctrinales*, etc.—*Id. id.* 1829, en 8.º.

[c] *Cancionero y romancero de coplas*, etc.—*Id. Aguado*, 1829, en 8.º.

[d] *Romancero de romances caballerescos é históricos*, etc.—Madrid, *Aguado*, 1832, 2 vol., en 8.º.

[e] *Romancero general, ó colección de romances castellanos anteriores al siglo xviii recogidos, ordenados, clasificados y anotados por...*—Madrid, imprenta de *La Publicidad*, 1849 á 1850, 2 vol. en grande 8.º. Contiene 1901 romances de texto y algunos en los preliminares y notas.

Es una completa refundición de los anteriores artículos señalados [a], [b], [d], y la parte de romances que tiene [c], pues el resto de esta corresponde á un *Cancionero*. Ademas



del discurso preliminar de aquella edición, se ha aumentado en esta una multitud de romances con notas críticas e históricas, un nuevo prólogo y su apéndice, y varios índices muy importantes, señalando en cada composición los orígenes y fuentes de donde emana. También se ha incluido la *Cronica de España rimada*, que trata más extensamente del Cid, con algunas observaciones y notas sobre este precioso documento, desconocido hasta que de él dió noticia el Sr. Ochoa en 1844, y lo imprimió Mr. Michel en 1846.

Para facilitar el criterio histórico de los romances de esta colección, en el índice general alfabético se designa á cada uno los orígenes y fuentes donde existe, y la clase de las ocho en que el Colector los ha colocado por vía de ensayo. Estas clases son:

1. Romances viejos directamente populares ó que se presumen menos alterados en su actual redacción. (Objetivos y narrativos.)
- 2.ª Id. id. de procedencia tradicional, donde existe algún reflejo de orientalismo (Objetivos, y un tanto lírico-epicos.)
- 3.ª Id. id. juglarescos de época tradicional. (Objetivos.)
- 4.ª Id. antiguos popularizados y de imitación artificial. (Objetivos con iniciación de subjetivos.)
- 5.ª Id. id. id. Época id. Son su base las tres primeras clases; pero ya reformadas un tanto artísticamente. (Subjetivos con vestigios de objetivos.)
- 6.ª Id. nuevos y vulgares que aun conservan vestigios de los antiguos, y son, para su época más civilizada, lo que los viejos para la suya: es decir, para el vulgo. (Objetivos y subjetivos á la vez.)
- 7.ª Id. antiguos y artísticos de los trovadores del siglo xv y primeros años del xvi. (Subjetivos y líricos.)
- 8.ª Id. artísticos y nuevos, precusores ó contemporáneos á la escuela de Lope de Vega, y los de esta misma. (Su elemento especial es subjetivo y lírico, por más que del objetivo se pretenden revestir.)

Un corto número de romances líricos de la anterior edición se han suprimido en esta; pero se han aumentado infinitos.

**ECHEGUIAR** (Fray Raymundo).—*El héroe cristiano y la victoria más dura. Trofeos de Don Juan de Austria*, romances.—Milan, *Simon Tini*, 1578, en 8.º (Segun Wolf.)

No hemos visto esta colección de romances, pero probablemente estarán algunos incluidos en las ediciones de la *Silva*, posteriores á la fecha de 1578.

Elogios en loor de los tres famosos, etc.—*Vide LASO DE LA VEGA*, letra [b].

Enredo de amor. (Cancionero, etc.)—*Vide TIMONEDA*, en su letra [f].

Enriquez.—*Vide FLOR DE ROMANCES*, letras [b], [h]².

**ENZINA** (Juan del).—*Cancionero de todas las obras de...*—Salamanca, 20 de junio de 1476. Fol. gót., á 2 y 3 col.

Id. Sevilla, *Juan de Peguicer y Magno Herbit*, xvi de enero de 1501. Fol. gót., á 2 y 3 col.

Id. Burgos, *Andrés de Burgos*, á xiii de febrero de 1505. Fol. gót., á 2 y 3 col.

Id. con otras cosas añadidas.—Salamanca, *Han Gysser*, vii de agosto de 1509. Fol. gót., á 2 y 3 col.

Id. con otras cosas nuevamente añadidas.—Zaragoza, *Jorge Coci*, 1516. Fol. gót., á 2 y 3 col.

De estas ediciones solo hemos visto la de 1505, y la de 1516, que es de todas la más completa, aunque le falta la Egloga de Fileno y Zambardo, que existe en alguna de las anteriores, y que poseemos suelta é impresa en 4.º, sin año ni lugar, en letra gótica.

Hay en mi Romancero los núms. 297; 1084; 1583; 1584; 1420, 1879.

Eróticas (Las).—*Vide VILLEGAS* (Esteban Manuel de).

**ESCOBAR** (Juan de). [a] *Romancero é historia del muy valeroso caballero el Cid, Ruy Diaz de Vivar*, en lenguaje antiguo, recopilado por... etc. Alcalá, *Juan Gracian*, 1612, en 12.º

Lisboa, 1615, en 12.º

Zaragoza, *Juan Larrumbe*, 1618, en 12.º

Segovia, *Diego Flamenco*, 1621, en 12.º

Madrid, *Juan Delgado*, 1623, en 12.º

Segovia, 1629, en 12.º

Madrid, *Maria Quiñones*, 1650, en 12.º

Madrid, *Maria Quiñones*, 1661, en 12.º

Id., *Francisco Saez*, 1683, en 12.º

Pamplona, 1702, en 12.º

Cádiz, 1702, en 12.º

Pamplona, 1702, en 24.º

Madrid, 1726, en 12.º

Id., 1746, en 12.º

Barcelona, 1757, en 8.º, dividida en dos partes.

[b] Madrid, *Cano*, 1818, en 12.º (Colección arreglada por GONZALEZ ROQUERO.)

Todas estas ediciones, menos la última, que es la peor colección, pues carece de 24 romances de las anteriores, contienen 102 que el colector tomó del *Cancionero de romances*, de los de Sepúlveda, de las *Isas* de Timoneda, del *Romancero general*, y de su segunda parte, etc. etc. Hay entre ellos unos pocos viejos y tradicionales, aunque reformados, pero todos los demás, aun los que afectan el lenguaje antiguo, son de la época artística de las últimas décadas del siglo xvi.

En el año de 1626, con título de *Tesoro escondido*, etc., publicó Moige una colección de romances hechos por varios autores sobre el Cid y los Infantes de Lara.

De la de Escobar hay en mi Romancero los 102 romances que contiene, y van señalados con los núms. 725; 727; 728; 730 á 732; 734; 736 á 739; 745; 749; 751; 753; 755 á 761; 764; 765; 768 á 770; 774; 775; 779; 783; 784; 788; 789; 792; 796; 801; 808; 810; 812; 817 á 820; 823; 824; 826; 827; 829; á 854; 857; 858; 840; 842; 844; 845; 848 á 854; 855 á 856; 859; 862; 864; 867 á 877; 879; 880; 884; 885 á 889; 891 á 894; 896; 900; 901; 903 á 906; 909.

**ESPINOSA** (Pedro de).—*Primera parte de las flores de ilustres poetas de España, dividida en dos libros. Ordenada por... natural de la ciudad de Antequera. Van escritas diez y seis odas de Horacio, traducidas por dijrentes y graves autores admirablemente.*

Es la primera y mejor antología de poesías de la época clásica que se ha publicado, á nuestro entender. Contiene poesías de todos los géneros de metros, menos el de arte mayor, y pertenece especialmente al giro que dieron á nuestra literatura Garcilaso, Herrera, Fray Luis de Leon, etc. introduciendo en ella el estudio de los clásicos latinos é italianos. También, en cuanto los imitan, se ha dado cabida en esta colección á Lope de Vega, Góngora, Alcazar, etc.

**ESQUILACHE** (Don Francisco de Borja, príncipe de).—*Las obras en verso de... Amberes, imprenta Plantiniana*, 1675, en 4.º mayor.

Este poeta es artístico, de la escuela de Vega Carpio y de Quevedo.

De él hay en mi Romancero los núms. 1441; 1796; 1797.

**FAXARDO Y ACEBEDO**.—*Varios romances escritos á la Liga por...* Valencia, 1687, en 12.º

Solo por una nota del señor Salva conozco este libro, é ignoro por lo tanto si será Faxardo el autor ó el colector de la obra. Es probable que sea lo segundo.

**FERNANDEZ** (Don Ramon).—*Poesías escogidas de nuestros cancioneros y romanceros antiguos*.—Madrid, *Imprenta Real*, 1796, 2 vol., en 8.º marq.

Estos dos volúmenes forman los tomos xvi y xvii de la *Colección de poetas españoles*, que el supuesto Fernandez publicó en 20 volúmenes, desde 1787 á 1804, con el fin de mejorar el gusto público, ya harto corrompido en los principios del siglo xviii. Claro es pues que en esta colección se desprecia cuanto no es eminentemente clásico ó artístico; así es que lo son todos los romances que contiene.

Los romances empiezan en la pág. 94 del tomo i (el xvi de la colección), y continúan y acaban con el ii (xvii de la misma).

Tomados de las mismas fuentes y documentos, contiene mi Romancero una gran parte, si no la totalidad, de los que aquí se hallan.

**FERNANDEZ DE CONSTANTINA** (Juan).—*Cancionero llamado Guirnalda esmaltada, de galanes y elocuentes dezires, de diversos autores*, en 4.º gót., á 2 col.

En esta portada no se expresa el nombre del colector. En su dorso se halla una especie de prólogo suyo, donde da á entender que recogió de la fama muchas "omposiciones poéticas que rehusaba publicar, lo primero porque se complacia en relatarlas, y lo segundo por evitar que fuesen sobajadas (sic) por los rústicos, cuyas lenguas corrompen la armonía. Decidióse empero á publicarlas, etc.

Al vuelto de la foja, sin numerar, hay este epígrafe: *Cancionero de muchos y diversos autores, copiado y recogido por Juan Fernandez de Constantina, vecino de Belmes.*

Un ejemplar de esta antología, que debe ser la primera de su clase que se publicó impresa, según se infiere del prólogo, existe en la biblioteca del Museo británico. Consta de 87 fojas, le faltan los folios 81 y 82, y todos los que siguen al 86, donde debería contenerse, entre otras cosas, la tabla y el colofon que indicase el año y lugar de la edición.—Brunet cita esta obra, y acaso este mismo ejemplar como procedente de Heber, y si así fuere, lo hace inexactamente en cuanto á la portada, y en cuanto á la descripción del ejemplar, pues le dice falta de las fojas 51 y 52, y todo lo que sigue á la 56.—Wolf, con referencia á Heber, cita esta misma obra como existente en la biblioteca real de Munich, dándole por intitulación el epígrafe que después del prólogo tiene el ejemplar del Museo británico, lo cual induce á creer que es la misma edición en un ejemplar que carece de portada, ó que no se ha examinado bien si la tiene. Acaso este artículo en la biblioteca de Munich tenga lo que le falta al del Museo británico, y pudiera sacarnos de duda acerca de la fecha de la edición.

Aunque no tengo de este libro sino el prólogo y las primeras fojas, en una copia de ellas que me ha proporcionado mi ilustre amigo el excelentísimo señor Don Pedro José Pidal, he visto lo bastante para persuadirme que el de Constantina precedió al *Cancionero general* de Castillo, impreso la primera vez en 1541. Menos copioso que este, tiene sin embargo la misma distribución, aunque trae algunas obras no insertas en el de Castillo, y carece de muchas que este añadió, quedando así comunes á ambas otras infinitas, que á veces atribuyen á distintos autores. La copia que tengo del *Cancionero* de Constantina alcanza solo al folio xxix inclusive numerado, y en ella, como en el *General* de Castillo, empieza el texto con obras de devoción, y sigue con las profanas de los trovadores mismos, y casi en el mismo orden en uno que en otro. Entre las obras de devoción hay un solo romance común á ambos, y desde el folio v del de Constantina al xxix á que alcanza mi copia, todas las composiciones que contiene las insertó Castillo en el suyo. Si en lo demás convienen ambos como en esto, es probable que el del primero tenga una sección de romances artísticos como el segundo. Las siete primeras composiciones del de Constantina no las insertó Castillo, y son:

1.ª *Anónimo*. Villancico devoto á la Encarnación, que está al vuelto de la foja que sigue al prólogo.

2.ª Glosa del romance «Por el mes era de mayo», de Alonso Perez, fol. i.

3.ª Coplas á una señora que queria ver alguna obra suya, de id., fol. ii.

4.ª Id. á cuatro ramerías cortesanías, de id., fol. iii, vuelto.

5.ª Id. á una dama que le escribió, de id., fol. iv, vuelto.

6.ª Id. á una id. que le avisó estar enferma, de id., fol. iv, vuelto.

7.ª Id. á una id. que le preguntó lo que haría para rezar tanto como era obligada, de id., fol. iv, vuelto.

Desde el folio v hasta el xxix, y casi en el mismo orden y á la letra lo inserta Castillo en el *Cancionero general*.

Como no he visto toda la obra, no puedo decir los números que de ella he puesto en mi Romancero; pero si asegurar que se hallan allí todas las composiciones que conlega y le sean comunes á la sección de romances del *Cancionero general*.

**FLOR** (antologías ó colecciones publicadas con título de).—*Vide ARIAS PEREZ*, Primavera y flor, etc., letras [a], [b].—II. FLOR DE ROMANCES en sus letras [a], [b], [b]², [c], [d], [e], [f], [h], [h]².—II. LINARES, Cancionero y flor, etc.—II. PINTO DE MORALES, Maravillas, etc.

**FLOR** de enamorados.—*Vide LINARES*, Cancionero, etc.

**FLOR** de los mejores romances.—*Vide PINTO DE MORALES*, Maravillas, etc.

**FLOR** DE ROMANCES.

Bajo este epígrafe comprendemos todas las colecciones de romances y coplas que formaron, con algunas supresiones ó adiciones, las nueve partes del *Romancero general* que se publicó en 1602, y que después llegó á trece en el recopilado por Pedro Flores, é impreso en 1604 y en 1614.

[a] *Flor de varios romances, etc., recopilados por ANDRÉS DE VILLALTA, natural de Valencia.*

Este libro formó después la 1.ª parte del *Romancero general*; pero como no le hemos visto no sabemos la fecha de su impresión, que no pudo ser posterior á 1589, supuesto que en este año se publicó otro Romancerrillo, ó segunda parte de aquel.

[b] *Flor de varios romances nuevos y canciones, agora nuevamente recopilados por el bachiller PE-*

**DRO** DE MONCAYO, natural de Berja.—Huesca *Juan Perez de Valdivieso*, 1589, en 12.º (154 fojas para todo.)

Por el número de folios que contiene el libro, se infiere que la parte segunda del que recopiló Moncayo, y que se incluyó después como segunda también del *Romancero general*, estará precedida de la coleccioncita de Villalta.—Letra [a] de este artículo.

[b]² *Flor* (1.ª y 2.ª parte de) *de romances, etc., recopilada por el bachiller PEDRO DE MONCAYO*, en 12.º

El ejemplar que hemos visto carece de portada; mas presumimos que sea una reproducción aumentada, del anterior artículo.—Letra [b].

Contiene la primera parte algunos romances que no se incluyeron en el *Romancero general* de 1604 etc.

[c] *Flor de varios y nuevos romances, 1.ª y 2.ª parte, ahora nuevamente recopilados y puestos en orden por ANDRÉS DE VILLALTA, natural de Valencia. Añádese ahora nuevamente la 3.ª parte por FELIPE MEY, etc.*—Valencia, *Miguel de Prados*, 1591, en 12.º (225 fojas para todo). La licencia es de 1588, lo cual supone ediciones anteriores.

En este librito, con corta diferencia, se reproducen los de las letras [a], [b] y [b]² de este artículo, y se le añade una tercera parte recopilada por Mey: 29 composiciones se incluyen en la tercera parte del *Romancero general*; una en la séptima, y tres en la octava. Las restantes, que son 54, no se pusieron en él.

De los libros señalados en los artículos [a], [b], [b]² y [c], hay en mi Romancero los núms. 12; 22; 26; 27; 35; 36; 37; 40; 42; 44; 45; 47; 49; 58; 60; 75; 76; 79; 85 al 88; 94; 101; 105; 124; 127; 154; 155; 157 á 159; 146; 147; 148; 150; 153; 156; 160; 161; 165; 166; 168; 171; 176 á 179; 194; 197; 198; 202; 208 á 212; 222; 223; 227; 255; 257; 251; 260; 261; 268; 269; 278; 279; 298; 403; 414; 425; 424; 435; 686; 688; 727; 827; 967; 1035; 1247; 1405 á 1410; 1461; 1484 á 1486; 1488; 1489; 1490; 1499; 1509; 1510; 1512; 1515; 1520; 1521; 1522; 1523; 1525; 1550; 1558; 1542 á 1545; 1571; 1575; 1590; (1652 y 1655;) (1675 y 1674;) 1676; 1695; 1694; 1705; 1706; 1743; 1768 á 1771; 1790; 1792; 1805; 1847; 1855.

Todos estos romances son de las últimas décadas del siglo xvi.

[d] *Flor de varios romances nuevos, 1.ª, 2.ª y 3.ª parte, agora nuevamente recopilados, puestos por su orden, y añadidos muchos romances que se han cantado despues de la primera impresion, y recogidos por el bachiller PEDRO DE MONCAYO, natural de Berja.*—Alcalá de Henares, 1595, en 12.º (Biblioteca imperial de Viena, según Wolf.)

[d]² *Id.*—Madrid, *vinda de Madrigal*, 1597, en 12.º (En la biblioteca del Museo británico.)

Serán reimpressiones del de la letra [c].

[e] *Flor de varios romances, 1.ª, 2.ª y 3.ª parte, recopilados por SEBASTIAN VELEZ DE GUEVARA.*

Nicolás Antonio cita esta edición, que no sabemos si será una copia de las anteriores, aumentada y corregida por el citado editor; porque es bien sabido que muchas veces el último adicionador, editor ó corrector de un libro le ponía su nombre, aunque fuese reunido, en todo ó parte, por anteriores sujetos.

[f] *Flor* (4.ª y 5.ª parte) *de romances, recopilados por SEBASTIAN VELEZ DE GUEVARA, racionero de la colegial de Santander.*—Burgos, Alonso y Estévan Roariguez, 1592, en 12.º

Su contenido formó después, con cortas diferencias, la cuarta y quinta parte del *Romancero general*.

En el mio tiene los núms. 14; 50; 48; 51; 67 á 69; 73; 95; 94; 104; 110; 141; 128; 156; 141 á 145; 152; 162; 165; 169; 172; 182; 185; 185; 191; 192; 216; 244 á 246; 271; 275; 597; 489; 649; 699; 785; 792; 1570; 1411; 1454; 1464; 1465; 1491; 1495; 1505; 1515; 1516; 1524; 1526; 1527; 1553; 1554; 1555; 1557; 1547; 1591 á 1595; 1595; (1687 y 1688;) 1692; 1697; 1707; 1787; 1867.

[g] *Ramillote de flores, 4.ª, 5.ª y 6.ª parte ó Flor de romances nuevos, hasta agora nunca impresos, llamado Flores; de muchos graves y diversos autores Recopilados, no con poco trabajo, por PEDRO FLORES, librero, y á su costa impresos. Y demas va al cabo la tercera parte de la Araucana en nueve romances, excepto la entrada de*



este reino de Portugal, que por ser tan notorio á todos, no se pone.—Lisboa, Antonio Alvarez, 1595, en 12.º

Este libro, que cita Monsieur Dozy como existente en la biblioteca de Leyde, parece recopilado por el mismo colector del *Romancero general*. No hemos visto esta publicación; pero si de ella se han formado la cuarta, quinta y sexta parte del dicho *Romancero*, deben hallarse muchos de los que sean comunes á este y á aquella en el mio. Los nueve romances de la *Araucana*, que cita en el frontis, no los hemos visto, sino que sean parte de ellos los cinco ó seis que hay en la primera y la sexta del *Romancero general*, que tratan de los amores novelescos de Láutaro y de Guacolda.

[h] *Flor* (7.ª parte de) de romances nuevos, recopilados de muchos autores por FRANCISCO ENRIQUEZ.—Madrid, viuda de Alonso Gomez, 1593, en 12.º

[h²] *Id.*, por *id.*; emendado y corregido de muchos yerros que en la primera impresion tenia.—Toledo, Tomas de Guzman, 1593, en 12.º

Esta séptima parte de *Flor de romances*, cuyas dos ediciones preceden, forman, con supresiones y adiciones, la sétima del *Romancero general*, y algunos romances de ellas están insertos, tomados de este, en el mio.

[i] *Flores del Parnaso*, 8.ª parte, recopilada por LUIS DE MEDINA.—Toledo, Pedro Rodriguez, 1596, en 12.º

Formó despues la octava parte del *Romancero general*, y por eso algunos de sus romances se hallan en el mio.

[i] *Flor de varios romances diferentes de todos los impresos*, 9.ª parte.—Madrid, Juan Flamenco, 1597. (Monsieur Dozy le cita como existente en la biblioteca de Leyde.)

Forma la novena parte del *Romancero general*, por cuya causa en el mio hay varios que le corresponden.

[m] *Romancero general en que se contienen todos los romances que andan impresos en las nueve partes de romanceros*, etc.—Madrid, 1600, en 4.º (La tasa es de fecha de 16 de diciembre de 1599.)

Allá en mis niñeces vi un ejemplar en la librería del conde del Aguila, en Sevilla.

Como se ve por la portada, este libro es la reunion de todos los romanceros arriba mencionados en este artículo, con títulos de *Flor* ó de *Ramillete*; pero con algunas alteraciones.

[m²] *Romancero general en que se contienen todos los romances que andan impresos en las nueve partes de romanceros. Ahora nuevamente impreso, añadido y enmendado*.—Medina del Campo, Juan Godinez de Millis, 1602, en 4.º

[m³] *Romancero general en que se contienen, etc., ahora nuevamente añadido y enmendado* (quizá por PEDRO FLORES).—Madrid, Juan de la Cuesta, 1604, en 4.º

Las nueve primeras partes de este libro, que consta de trece, son una reproducción, con cortas variaciones, del libro anterior, letra [m].

[m⁴] *Id. id.*, añadido y enmendado por Pedro Flores.—Madrid, Juan de la Cuesta, 1614, en 4.º

Es una copia de la edición indicada en la letra [m²].

Todos los romanceros comprendidos en este artículo, desde la letra [a] á la [m], contienen con el desorden propio al modo y circunstancias de su redacción, además de romances todos artísticos, un corto número de poesías cuyas combinaciones métricas y sus versos pertenecen á la escuela italiana. El romance viejo y el antiguo, que lo modificaba, cual se ve en los pliegos sueltos, en el *Cancionero de romances*, en la *Silva* y sus hijuelas, fueron generalizando esta clase de composición, y produjeron sus imitaciones y refundiciones facticias en los de Sepúlveda, en los de Timoneda, en los de Alonso de Fuentes y otros aficionados que pretendían reproducir en una fase mas culta y crítica la poesía amada de la clase vulgar.

El romance viejo tradicional y popular y el antiguo, que se consignaron en los dichos libros y pliegos sueltos, empezaron á imprimirse ántes de mediar el dicho siglo. Casi al mismo tiempo surgieron las imitaciones de esta clase de romances que en odio á los subjetivos y artísticos nacientes,

publicaron Sepúlveda, Alonso de Fuentes, Timoneda y otros, que sin embargo de que conservan la esencia objetiva y narrativa de los originales, los despojan del sello de espontaneidad que los caracteriza, y de la fe anticritica que los distingue. Así se iba transformando gradualmente nuestro romance mas próximo al primitivo, en el artificioso y así con lentitud se iba cambiando de objetivo en subjetivo; así con narrativo y épico en lírico; y así se iba introduciendo en la sociedad culta, que, aceptando sus formas sencillas, lo adoptó para adornarlo con todas las galas del arte y de la florida y rica imaginación. En las dos últimas décadas del siglo xvi ya nuestro romance era puramente artístico y apropiado á tratar toda clase de asuntos; pero en favor de haber conservado sus formas primitivas gráficas, fué con ellas devuelto al pueblo, y contribuyó no poco á hacerle mas culto. Esta última transformación, aunque iniciada de antemano, empieza decididamente á marcarse en las colecciones de Lucas Rodriguez, en las de Laso de la Vega, en los romances de Pedro de Padilla y de otros; pero se completa del todo en los de Lope de Vega, Góngora y sus discípulos, desde cuyo tiempo hasta nuestros dias sigue paso á paso todos los que adelanta ó retrocede la civilización. La historia pues del romance es, puede decirse, la no interrumpida de la sociedad española.

Las referidas colecciones que se comprenden en este artículo, representan el romance tal cual fué en las dos últimas décadas del siglo xvi, y por consiguiente al que de popular se hizo artístico y tal como se lo devolvieron al pueblo los grandes poetas que de él lo recibieron.

Del *Romancero general* he incluido en el mio los números siguientes, advirtiendo que muchos de ellos están tambien en los libros marcados en este artículo con las letras [a], [b], [c], [f]: 11 á 19; 21 á 25; 28 á 33; 35 á 40; 42; 44; 45; 47 á 52; 55; 57; 58; 60 á 79; 85 á 88; 90 á 101; 105 á 112; 118 á 164; 166 á 170; 172 á 202; 204 á 221; 225 á 226; 255; 257 á 256; 260 á 280; 351; 376; 378 á 381; 396; 397; 405 á 406; 408; 410; 412; 415; 421; 424; 454; 456; 458; 472; 476; 477; 480; 481; 483; 485; 486; 488 á 491; 499; 501; 526; 554; 556; 559; 545; 546; 548; 549; 551; 554; 556; 558; 560; 562; 564; 565; 570; 572; 587; 588; 592; 596; 598; 617; 624; 625; 635; 642; 645; 646; 648; 649; 653; 655; 656; 659; 664; 679; 684; 686; 688; 692; 699; 708; 720; 724; 725; 727; 729; 735; 756; 759; 740; 741; 745 á 747; 753; 757; 758; 760; 761; 783; 792; 795; 801; 810; 815; 815; 821; 822; 826 á 828; 850; 846; 847; 851; 857; 865; 866; 870; 875; 877; 889; 894; 897; 898; 902; 958; 941; 945; 962; 967; 968; 971; 978; 979; 982; 985; 987; 1000; 1005; 1012; 1029; 1051 á 1056; 1078; 1095; 1100; 1101; 1104; 1111; 1112; 1125; 1214; 1220; 1225; 1226; 1250; 1251; 1254; 1245; 1246; 1247; 1564; 1565; 1566; 1570; 1571; 1405 á 1415; 1462 á 1468; 1487 á 1504; 1509; 1510; 1514 á 1519; 1574; 1575 á 1575; 1580; 1591 á 1602; 1652 á 1656; 1659 á 1644; 1645 á 1645; 1672 á 1680; 1682 á 1707; 1710 á 1717; 1719 á 1725; 1768 á 1772; 1787; 1790; 1802 á 1850; 1853; 1847; 1851 á 1872.

Consta la edición del *Romancero general*, impresa en 1604 y 1614, de 1119 composiciones, de las que se han puesto en el mio 396 romances de todas clases.

Flor de romances nuevos.—Vide FLOR DE ROMANCES, letras [d], [h], [h²].

Flor de varios romances.—Vide FLOR DE ROMANCES, letra [e].

Flor de varios romances diferentes, etc.—Vide FLOR DE ROMANCES, letra [i].

Flor de varios y nuevos romances.—Vide FLOR DE ROMANCES, letra [c].

Flores (Pedro de).—Vide FLOR DE ROMANCES, letras [g], [m³], [m⁴].

Flores de ilustres poetas.—Vide ESPINOSA (Pedro de).

Flores del Parnaso, 8.ª parte.—Vide FLOR DE ROMANCES, letra [j].

Flora de muchos, graves y diversos autores.—Vide FLOR DE ROMANCES, letra [g].

Floresta de rimas antiguas, etc.—Vide BOHL.

Floresta de varia poesia.—Vide RAMIREZ PAGAN.

Floresta de varios romances.—Vide LOPEZ DE TORTAJADA.

Fuentes.—Vide CANCIONERO de romances sacados, etc.

FUENTES (Alonso de).—Cuarenta cantos de diversas y peregrinas historias, declarados y moralizados por el magnífico caballero..., dirigidos, etc.—1530. Al fin: Fué impreso, etc... Sevilla..., Dominico de

Robertis, á cuatro dias del mes de abril, año de 1550, en 4.º, gót.

De esta edición he visto un ejemplar muy incompleto, que tuvo la bondad de franquearme mi amigo Don Aureliano Fernandez Guerra y Orbe.

FUENTES (Alonso de).—Cuarenta cantos, etc... agora nuevamente corregido y enmendado y con licencia impreso.

Granada, Antonio de Nebrija, 1563, en 8.º, gót. (edición citada por Brunet).

Zaragoza, Juan Emiliano, 1564, en 4.º, gót. (Brunet).

Granada, 1567, en 8.º (Wolf).

Búrgos, 1579, en 12.º

Wolf, no sé con qué fundamento, se inclina á creer que esta edición es un extracto de la obra. Posible será que contenga solo los romances, y que se hayan suprimido las aclaraciones en prosa.

Libro de los cuarenta cantos, que compuso un caballero llamado ALONSO DE FUENTES, natural de la ciudad de Sevilla, divididos en cuatro partes. La primera es de historia de la Sagrada Escritura. La segunda de hechos de los romanos. La tercera, de casos de las diversas naciones. La cuarta de historias de cristianos, con las cosas que acaecieron en la conquista de Málaga y Granada; dirigido, etc.; agora nuevamente, etc.—Alcalá, Juan Gracian, 1587, en 8.º (Librería de Duran).

Contiene este libro enatro partes, que el colector y autor llama cantos, distribuidas conforme indica la portada de esta última edición. Cada canto consta de diez romances glosados, explicados en prosa por Don Alonso de Fuentes, quien asegura que para declararlos se los remitió cierto señor que falleció ántes de que aquel hubiese concluido su encargo. Segun indica el mismo Fuentes, para mayor autoridad se escribieron los romances imitando las formas inculcas y el lenguaje de los viejos, lo cual los coloca en la clase de los que por el mismo tiempo publicaba Sepúlveda, si bien, segun mi opinion, son algo mas cultos.

De este libro he tomado los 14 romances que contiene y versan sobre la historia de España, y acaso hubiera hecho mejor en tomar algunos mas de las otras historias, y suprimir parte de los de Juan de la Cueva. No lo hice así, porque ya habia con los de Sepúlveda bastante número de aquella clase facticia de romances que imitan á los viejos.

Hay en mi *Romancero* los núms. 636; 638; 949; 1022; 1024; 1025; 1072; 1077; 1085; 1110; 1211.

GONGORA (D. Luis de).—Obras de, etc.

Desde la tercera década del siglo xvii se han venido reproduciendo en multitud de ediciones de todos tamaños las obras de este autor, y de ellas referiré las que poseo, para evitar prolijidad.

Las comentadas por Garcia Salcedo y Coronel, en tres volúmenes impresos en Madrid desde 1656 á 1648, en 4.º

Otra edición de dichas obras sin comentarios.—Zaragoza, Pedro Verges, 1643, 12.º

Otra id., 1.ª y 2.ª parte.—Lisboa, Pedro Craesbeck, 1646, 16.º

Otra id.—Sevilla, Nicolas Rodriguez, 1648, 4.º

Otra id.—Lisboa, Juan de Costa, 1667, 16.º

Los romances de Góngora pertenecen todos á la época eminentemente artística, en que esta clase de composiciones reunió bajo sus formas cuanto bello y bueno se habia producido en la poesia popularizada por el ingenio y el talento.

De Góngora, tomados de sus obras, de la *Flor de Romances*, impresas en la última década del siglo xvii, y de otros libros, hay en mi *Romancero* los números que se indican en su artículo del índice de autores.—Véanse allí.

Gonzalez Reguero.—Vide ESCOBAR, letra [b].

GRIM (Jacobo).—Silva de romances viejos, publicada por...—Viena de Austria, Jacobo Mayer y compañía, 1815, 8.º apaisado.

Está dividida esta excelente y bien desempeñada colección antológica, en dos secciones: la primera, de romances de Carlo-Magno y los Doce Pares; la segunda, de romances diversos. Consta la primera de 29, y la segunda de 40, con su respectiva numeración: entre todas son 69.

Excepto el 14 y 15 de la sección primera, que están tomados de la *Floresta de varios romances*, y el 8 y 33 de la segunda, de los que aquel es de un pliego suelto intitulado, *Coplas contra las rameras*, etc., y el otro del *Romancero general*, todos los demas se hallan en la edición de 1533, del *Cancionero de Romances*.

El señor Grim ha considerado nuestro romance como un monorrmo de diez y seis sílabas, y así lo ha escrito en su colección.

Todos los romances de ella se hallan insertos en mi *Romancero*.

Guerras civiles de Granada.—Vide PEREZ DE HITA, letra [h].

Guirnalda de Venus Casta.—Vide HEREDIA.

Guirnalda esmaltada de galanes y elocuentes, etc.—Vide FERNANDEZ DE CONSTANTINA.

Guisadillo de amor (Cancionero, etc.).—Vide TIMONEDA, letra [i].

HARTZENBUSCH (Don Juan Eugenio).—Romancero pintoresco, ó Colección de nuestros mejores romances antiguos, dirigida por...—Madrid, Alhambra y compañía, 1848, gran folio, magnífica edición ilustrada, gran papel, orlas, estampas, viñetas, etc.

Contiene 62 romances históricos, 29 moriscos, 14 caballescros, 4 amatorios, 6 pastoriles y 5 cortos: entre todos 120.

Este libro precioso hace honor á la excelente crítica del colector, á los aventajados grabadores de las estampas, orlas y viñetas, y al tipógrafo que lo imprimió. Es obra que aventaja á cuantas ediciones ilustradas se han publicado en España, y compite con las buenas hechas en el extranjero.

HEREDIA (Hierónimo de).—Guirnalda de Venus Casta y Amor enamorado, prosas y versos, etc.—Barcelona, Jaime Cendrat, 1605. Al fin: impreso en Barcelona, en la estampa de Jaime Cendrat, 1605, un volumen en 8.º

Consta el libro de las dos obras que se mencionan en el frontis.

De la primera empieza el texto en el folio 1, y acaba en el 66.

De la segunda empieza en el 71, y está precedido de la portada puesta en el 67, y los preliminares, que llegan al 70. La portada de esta segunda obra dice así:

El Amor enamorado de... caballero natural de la ciudad de Tortosa, etc.—Barcelona, Jaime Cendrat, 1605.

Hay de este libro en mi *Romancero*, los núms. 1360; 1561; 1426, todos de la época artística de fines del siglo xvi.

Héroo (el) cristiano.—Vide ECHEGUIAR.

HIDALGO (Juan).—Romances de Germania de varios autores, con su vocabulario al cabo por orden de a, b, c, para declaracion de los términos de la lengua, compuesto por...

Barcelona, Sebastian Cormellas, 1609, en 12.º

Zaragoza, Juan Larrumbe, 1624, en 12.º

Id. id. 1644, en 12.º

Id. id. 1654, en 12.º

Coleccion de romances artísticos imitando el lenguaje que los facinerosos de profesión han inventado para entenderse unos á otros sin ser comprendidos por la gente honrada.—Hidalgo ha puesto en el libro cinco romances suyos.

En mi *Romancero* se incluyen algunos de esta colección con los núms. 1756; 1757; 1763 á 1765.

Historia de los amores de Clareo, etc.—Vide NUÑEZ DE REINOSO.

Historia de los bandos de los Zegries, etc.—Vide PEREZ DE HITA, letra [a].

HUGO (Abel).—Romancero é historia del rey de España Don Rodrigo, postrero rey de los godos, en lenguaje antiguo, recopilado por...—Paris, Boucher, etc., 1821, en 12.º marquilla.

El colector de esta antología de un asunto especial era frances, y la recogió no bien completa de las colecciones nuestras. De él hemos tomado para nuestro *Romancero* los siguientes números, que no sabemos de dónde los tomara, aunque los hemos visto manuscritos en un códice del siglo xvii y en Depping.

Hay en mi *Romancero* los núms. 585; 586; 603.